

中国語

# 金沢区福利保健中心指南

2010年1月～2010年3月

金沢区福祉保健センターのお知らせ

(中国語版)

発行：金沢国際交流サービス処ボランティア会

受横濱市金沢区の委託，根据日文版的「福祉保健センターからのお知らせ（平成21年9月～平成22年3月）」（金沢区福祉保健センター発行）の内容，我们金沢国際交流サービス処ボランティア会进行了此指南的翻译和编辑。

平成22年1月発行

# 目录

目录	.....
婴幼儿的预防接种	.....
预防接种年龄表	.....
在协作医疗机构可接受的预防接种	.....
预防接种协作医疗机构一览表	.....
婴幼儿健康检查	.....
母子健康咨询、父母教室	.....
癌症检查	.....
福利指南	.....
休息日・夜间患急病时	.....

※ 在这份小册子上记载的各种保健和福利服务项目都是使用日语受理的。如需要翻译，横滨市志愿翻译机构可为您提供免费翻译服务。

## 【关于口译免费翻译制度问讯处】

金泽国际交流服务处 电话：045-786-0531

从 京滨急行线 金泽八景车站 徒步 5 分钟 横滨市立大学 seagull center 2 楼

营业时间 星期二 四 五 六 日 上午 9 点到下午 5 点

周三 上午 9 点到晚 9 点 周一 休息

外语对应：西班牙语 周二 下午 1 点到 5 点 中国语 周三 上午 9 点到下午 1 点

## 【关于免费翻译服务问讯处】

横滨国际交流协会(YOKE) 信息专栏(Tel : 045-222-1209)

横滨国际协力中心 5 楼 (从 JR 樱木町车站徒步 10 分钟 或从 Minatomirai 线 Minatomirai 车站徒步 5 分钟)

英语..... 每天 10:00~17:00

西班牙语和中国语・・每天 10:00~17:00 第二、四 星期六 10:00~13:00

发行 : 金泽国际交流服务处

协作 : 金泽区福利保健中心

地点 横滨市立大学内海鸥中心

045-788-7878

Sea Gull Center

电话 045-786-0531

网址 <http://kanazawalounge.org>

# 婴幼儿的预防接种

问讯处：3-③窗口・增进健康课（3楼）（Tel：788-7840）

① 预防接种有两种，在福利保健中心可接受集体预防接种(P5)，还有协作医疗机构接受的个别接种(P7)。

② 每个时候都必须携带母子健康手册和预诊票（接种券）。

- 如果没有预诊票，请携带母子健康手册到区役所3楼3-11号窗口申请就可拿到。
- 如需要预约票的外语版（英语、葡萄牙语、西班牙语、韩语、汉语、越南语，菲律宾语）预诊表时，可向福利保健中心申请。

③ 当孩子健康状况不太好时，须延期到下一次。

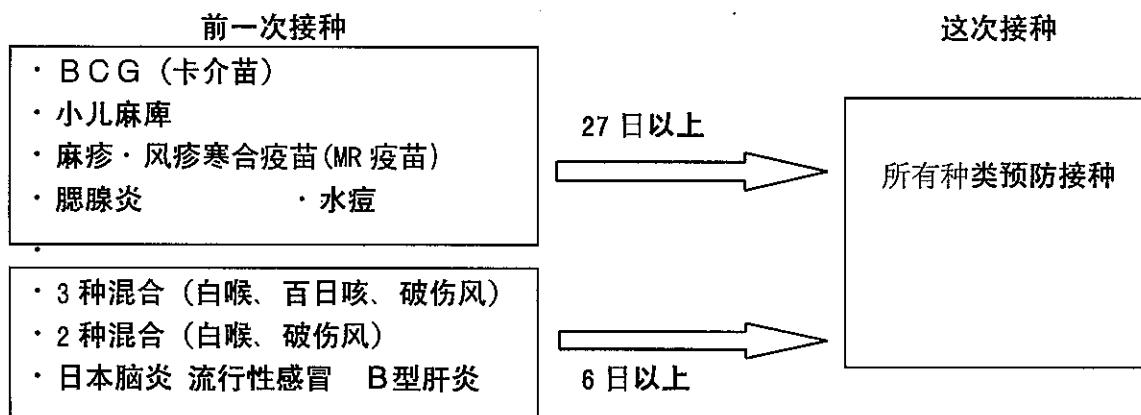
另外，如有孩子有以下症状，不能接受接种。

- 发烧、拉肚子、患其他急性病时。
- 患麻疹、水痘、腮腺炎、风疹痊愈后，还没超过四周。
- 患突发性发疹或者各种有高烧的其他病症治好，还没超过2周。

④ 接种后如果有什么异常症状，立即去医院检查，并请跟福利保健中心通知。

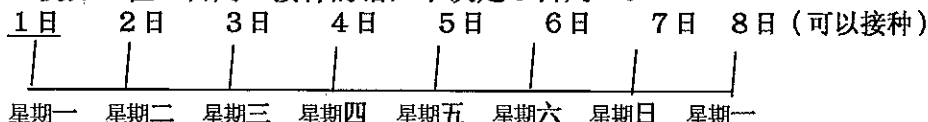
(Tel：788-7840)

## 跟其它预防接种的间隔时间



※什么叫“到下次预防接种隔六天”。

例如：在1日周一接种的话，下次是8日周一。



\*一样的预防接种做两次以上的话，有规定须空开一段时间。

例如：打3种(2种)混合和3种(2种)混合之间，要隔3~8星期。

# 在合作医疗机构进行预防接种

问询电话: 3-③健康づくり係(3楼)(Tel: 788-7840)

结核, 3種混合(白喉・百日咳・破伤风)、二種混合(白喉・破伤风)、麻疹、风疹、日本脑炎等、可在近处的合作医疗机构进行免费预防接种。请带好母子健康手册和予诊券 (=接种券)(P3②参照)。具体接种日期请事先向合作医疗机构问询。

种类 \ 年齢	3个月	6个月	9个月	1岁	2岁	3岁	4岁	5岁	6岁	7岁	8岁	9岁	10岁	11岁	12岁	13岁	14岁	15岁	16岁	
三种混合 I期 第一次 I期 追加	■ ③			■																
两种混合 II 期											■ ① 小6									
麻疹 风疹 I 期				■ ①																
II 期								■ ①		小学入学前一年的4月1日起到入学年的3月31日为止的期间内接种										
III 期											■ ①		■ 中学1年							
IV 期													■ ①		■ 高中3年					
日本脑炎 I期 第一次 I期 追加 II 期	■			■ ②				■ ①		■ ① 小4										
※小儿麻痹	■ ②			■																
※结核	■ ①																			

※ 在福利保健中心接种

■ ① 正常接种年龄 (圆圈数字代表接种次数)

□ 法律认定的接种对象的年龄 (免费接种年龄)

**【注意】**

尽量在正常接种年龄范围内 (■) 接种。如果超过此年龄范围也可在 □ 的范围内进行免费接种。

个别予防針， 婴儿健康診断協力医療機関名单

地区	医療機関名称	电话	三混二混	麻疹	风疹	MR	日本脑炎	BCG	婴儿体检
大川 Okawa	金澤あおぞらクリニック Kanazawa Aozora Clinic	787-3331	●	●	●	●	●		
	ふじもと小児クリニック Fujimoto Shoni Clinic	791-7211	●	●	●	●	●	●	●
釜利谷西 Kamariya nishi	えのもといいん 榎本医院 Enomoto lin	781-3188	●				●		
釜利谷东 Kamariya higashi	いとうファミリークリニック Ito Family Clinic	783-5769	●	●	●	●	●	●	●
	かなざわぶんこ びょういん 金澤文庫病院 Kanazawa Bunko Byoin	785-3311	●	●	●	●	●	●	●
	かわもと 河本クリニック Kawamoto Clinic	788-6603	●				●		
	あさい 浅井こどもクリニック Asai Kodomo Clinic	785-1152	●	●	●	●	●	●	●
	しょうじないか こきゅうきか 庄司内科・呼吸器科クリニック Shoji Naika/Kokyukika Clinic	790-3220	●	●	●	●	●	●	●
	てづか じびんこうか てづか耳鼻咽喉科 Tezuka Jibiinkoka	783-8780	●	●	●	●	●	●	●
	しらかや 金澤白百合クリニック Kanazawa Shirayuri Clinic	791-5570	●	●	●	●	●		●
柴町 Shibacho	しおりのないかいいん 塩入内科医院 Shioiri Naika lin	783-2111	●	●	●	●	●		●
	こたに 小谷クリニック Kotani Clinic	781-7889	●	●	●	●	●	●	●
州崎町 Suzakicho	いけがわいいん 池川医院 Ikegawa lin	782-8235	●	●	●	●	●	●	●
	おのいいん 小野医院 Ono lin	701-8771	●						
瀬戸 Seto	すぎもと 杉本クリニック Sugimoto Clinic	701-9462	●	●	●	●	●	●	●
	ちばないか しょうかきか 千葉内科・消化器科 Chiba Naika/Shokakika	787-3300	●	●	●	●	●	●	●
	おざわいいん 小澤医院 Ozawa lin	701-9960	●	●	●	●	●		
大道 Daido	いけがわ 池川クリニック Ikegawa Clinic	786-1122	●	●	●	●	●	●	●
泥亀 Deiki	もり 森クリニック Mori Clinic	785-2235	●	●	●	●	●	●	●
	たかはしいいん 高橋医院 Takahashi lin	781-9341	●	●	●	●	●	●	●
	もりいいん 森医院 Mori lin	785-3337	●		●		●		
	おかざわ 岡澤クリニック Okazawa Clinic	785-1555	●	●	●	●	●	●	●
寺前 Teramae	かわなこどもクリニック Kawana Kodomo Clinic	350-6277	●	●	●	●	●	●	●
	おおたいいんないか 大田医院内科 Ota lin Naika	781-7733	●	●	●	●			
	よこいいいん 横井医院 Yokoi lin	701-9867	●	●	●	●	●		
富冈西 Tomioka nishi	つばきがおかいいん 樺ヶ丘医院 Tsubakigaoka lin	771-7613	●	●	●	●	●		
	みとみいいん 三富医院 Mitomi lin	772-3357	●	●	●	●			
	ふじわら小児科 Fujiwara Shonika	773-6333	●	●	●	●	●	●	●
	たかさきないか 内科 Takasaki Naika	773-8001	●	●	●	●	●	●	
	いしまるいいん 石丸医院 Ishimaru lin	772-3267	●	●	●	●	●		●
	せきもと 关本クリニック Sekimoto Clinic	772-2705						●	
	まつせいいん 松瀬医院 Matsuse lin	773-0397	●			●	●		●
	かげやま 影山医院 Kageyama lin	774-9389					●		
	とみおかにし 富冈西クリニック Tomiokanishi Clinic	778-2201			●	●			
	かみおかいいん 上冈医院 Kamioka lin	775-3737	●	●	●	●	●		●
	しらいし 白石クリニック Shiraishi Clinic	774-7725	●	●	●	●	●		
富冈东 Tomioka higashi	くろさわ 黒澤クリニック Kurosawa Clinic	773-3237	●	●	●	●	●		●
	たかはしこどもクリニック Takahashi Kodomo Clinic	775-3111	●	●	●	●	●	●	●
	いとうないか 内科 Ito Naika Clinic	771-2277	●				●		
	とみおか診療所 Tomioka Shinryojo	773-7213	●	●	●	●	●		

个别予防針， 婴儿健康診断協力医療機関名单

地区	医療機関名称	电话	三混 二混	麻疹	风疹	MR	日本 脳炎	BCG	婴儿 体检
鳥濱町 Torihama cho	さえき 佐伯診療所	Saeki Shinryojo	779-2526	●	●	●	●	●	●
並木 Namiki	えはら 江原小児科医院	Ehara Shonika lin	773-8533	●	●	●	●	●	●
	ないか 富岡内科クリニック	Tomioka Naika Clinic	773-6600	●					
	いん 長倉医院	Nagakura lin	771-2500	●	●	●	●		●
	はやし 林内科眼科クリニック	Hayashi Naika Ganka Clinic	785-2000	●	●	●	●	●	●
	しのだ 篠田医院	Shinoda lin	781-7777	●	●	●	●		
西柴 Nishishi ba	うしに 牛尼内科医院	Ushini Naika lin	782-0644	●	●	●	●		
能見台 Nokendai	こたに 小谷医院	Kotani lin	773-5551	●	●	●	●	●	●
	たむら 田村クリニック	Tamura Clinic	784-2252	●			●	●	
能見台通 Nokendai dori	くばき くばき内科クリニック	Kuboki Naika Clinic	782-1113	●	●	●	●		
	能見台こどもクリニック	Nokendai Kodomo Clinic	786-2055	●	●	●	●	●	●
	おかもと 岡本産婦人科医院	Okamoto Sanfujinka lin	784-1703	●	●	●	●	●	●
	あい あい小児科アレルギー科	Ai Shonika Allergyka Clinic	787-3005	●	●	●	●	●	●
能見台東 Nokendai higashi	パトリア診療所	Patoria Shinryojo	790-5731	●	●	●	●	●	
东朝比奈 Higashi asahina	あさひな 太田クリニック	Asahina Ota Clinic	785-3222	●	●	●	●	●	
町屋町 Machiya cho	まつもと 松本内科医院	Matsumoto Naika lin	701-8668	●	●	●	●		●
	いわもと 岩本産婦人科医院	Iwamoto Sanfujinka lin	701-0555	●	●	●	●		●
	つじむら 辻村医院	Tsujimura lin	781-8854	●					
六浦 Mutsura	いん 浜坂医院	Hamasaka lin	701-4114	●					
	ちゅうおう 金澤中央病院	Kanazawa Chuo Byoin	783-7931	●	●	●	●	●	
	くりす 栗栖医院	Kurusu lin	701-9557	●	●	●	●		
	むつら 六浦内科クリニック	Mutsura Naika Clinic	783-6763	●	●	●	●		
	しょうなん 湘南むつら眼科	Shonan Mutsura Ganka	782-8457	●			●		
六浦东 Mutsura higashi	よこはま 横浜南共済病院	Yokohama Minami Kyosai Byoin	782-2101	●	●	●	●	●	●
	はらだ 原田クリニック	Harada Clinic	787-0776	●	●	●	●	●	●
	はじり はじりペインクリニック	Hajiri Pain Clinic	790-3335	●	●	●	●		
六浦南 Mutsura minami	むつら 六浦診療所	Mutsura Shinryojo	701-9917	●	●	●	●	●	●
	あおき 青木こどもクリニック	Aoki Kodomo Clinic	788-8181	●	●	●	●	●	●
	おおくぼ 大久保医院	Okubo lin	788-6565	●	●	●	●	●	●
谷津町 Yatsucho	すがの すがの内科クリニック	Sugano Naika Clinic	788-3636		●				
	かたぎり 片桐レディースクリニク	Katagiri Ladies Clinic	780-5513	●	●	●	●		
	かわばた 川畑内科クリニック	Kawabata Naika Clinic	791-3337	●	●	●	●	●	●
	さとう 佐藤医院	Sato lin	701-9375				●		

# 婴幼儿的健康检查

问讯处：3-11 窗口・儿童家庭保 (Tel：788-7785)

福利保健中心为 4 个月、1 岁 6 个月和 3 岁的婴幼儿免费进行健康检查。保健所会通知您检查日期和受理时间(13:00~13:50)。如您在保健所通知的时间不能前往时，可延期至下一次。

## 4 个月婴儿健康检查

【检查内容】 测量、诊察、育儿和离乳食的指导和咨询

【携带品】 母子健康手册、健诊票、浴巾

出生月 出生日	2009 年 2 月生	2009 年 1 月生	2009 年 2 月生	2009 年 3 月生
1 日~15 日	12 月 18 日 (星期五)	1 月 26 日 (星期二)	2 月 23 日 (星期二)	3 月 23 日 (星期二)
16 日~31 日	1 月 8 日 (星期五)	2 月 9 日 (星期二)	3 月 9 日 (星期二)	

## 1 岁 6 个月婴儿健康检查

【检查内容】 测量、诊察、牙齿检查、有关饮食和教育问题的指导和咨询

【携带品】 母子健康手册、健诊票、孩子的牙刷

出生月 出生日	2008 年 6 月	2008 年 7 月	2008 年 8 月	2008 年 9 月
1 日~15 日	12 月 15 日 (星期二)	1 月 19 日 (星期二)	2 月 16 日 (星期二)	3 月 16 日 (星期二)
16 日~31 日	1 月 12 日 (星期二)	2 月 2 日 (星期二)	3 月 2 日 (星期二)	

## 3 岁幼儿健康检查

【检查内容】 测量、诊察、牙齿检查、尿检查、育儿指导和咨询

【携带品】 母子健康手册、健诊票、孩子的牙刷

出生月 出生日	2006 年 12 月	2007 年 1 月	2007 年 2 月	2007 年 3 月
1 日~15 日	12 月 16 日 星期三	1 月 27 日 星期三	2 月 24 日 星期三	3 月 24 日 星期三
16 日~31 日	1 月 13 日 星期三	2 月 10 日 星期三	3 月 10 日 星期三	

# 母子健康咨询

问讯处：3-11 窗口・儿童家庭支援中心 (Tel: 788-7787)

## 妇女健康咨询

【时间】 每周一 9:00~10:30

【地点】 福利保健中心(4楼)

【内容】 月经, 避孕, 受孕调节, 不孕, 青春期, 更年期咨询

## 母乳咨询……需要预约(788-7786)

【时间】 13:15 ~ 15:30

【地点】 福利保健中心(4楼)

【内容】 母乳、育儿, 断奶的所有咨询

1月	2月	3月
6日(星期三), 25日 (星期一)	8日(星期一), 22日 (星期一)	8日(星期一), 15日 (星期一)

## 孕妇健康咨询

【时间】 9:00~10:00 【地点】 福利保健中心(4楼)

【内容】 健康咨询、营养咨询(请携带母子健康手册。)

1月	2月	3月
13日(周三), 27日(周三)	10日(星期三), 24日(星期三)	10日(星期三), 24日(星期三)

## 父母教室……需要预约(电话: 788-7786)

为做父母的人提供孕期和分娩知识和指导。第3回和第4回请尽可能父母一起参加。

【对象】 怀孕6个月以上的孕妇和家属 【时间】 13:15~15:30 (星期六 10:00-11:45)

【地点】 福利保健中心(4楼)

次数	1月	2月	3月	内容
1	7(星期四)	5(星期五)	5(星期五)	孕期的健康、母乳哺育的准备
2	15(星期五)	12(星期五)	12(星期五)	孕妇的营养指导、孕妇体操、呼吸法
3	22(星期五)	19(星期五)	19(星期五)	分娩的准备、分娩、产后生活指导
4	30(星期六)	26(星期五)	27(星期六)	育儿指导、育儿体操(给婴儿洗澡)

## ★你好宝贝访问

对家里有出生不到4个月婴儿的所有家庭, 当地的访问员去访问, 表示祝贺并提供出生后可享受的当地服务和当地的养育信息。父母把出生联络票提交以后、访问员提前打电话后去访问。

## ★母子访问

希望母子访问的家属, 助产士、保健士和母子访问咨询员去您家访问, 听育儿等的咨询。

## 育儿教室

【对象】 第一个孩子(0岁)的抚育者。

针对初次育儿者, 各地区开设育儿教室。



# 集团癌症检查

问讯处：3-3 窗口・增进健康科（3 楼）（Tel：788-7840）

在福利保健中心可接受胃癌、肺癌的检查。

<福利保健中心(4楼)> 需要预约 (Tel：788-7840)

	检 查 日 期		受理时间・地点
	月	日 (星期)	
<b>胃癌</b>  【对象】40 岁以上 【费用】1,570 日元	12月	24日 (星期四)	9:00~9:45 金泽区役所的4楼 需要预约 受钡餐检查,前一天 晚八点后禁止饮食。
	1月	14日 (星期四)	
	2月	18日 (星期四)	
	3月	11日 (星期四)	
<b>肺癌</b>  【对象】40 岁以上 【费用】680 日元 (X线检查的费用) 1,350 日元 (X线检查和验痰的费用) 验痰检查,请提前把在家连续三天 取痰试料寄给医院。寄出费 140 日元由自己负担。	12月	10日 (星期四)	9:00~9:45 金泽区役所的4楼 需要预约
	1月	14日 (星期四)	
	2月	18日 (星期四)	
	3月	11日 (星期四)	

\* 胃癌检查和肺癌检查可在同一天接受。

\* 65 岁以上者是免费。请携带能确认年龄的证件。

## ② 个别癌症检查 (在医疗单位实施的癌症检查)

	对象	看病间隔	病人负担	检查方法
胃癌	40 岁以上	1 年一次	3,140 日元	胃部 x 射线检查 (喝钡餐的检查)
子宫癌	20 岁以上的女性	2 年一次	1,380 日元 2,620 日元	頸部細胞診 頸部 体部細胞診
乳腺癌	40 岁以上的女性	2 年一次	1,370 日元	视触诊 乳房 X 光摄影 (都可)
大肠癌	30 岁以上	一年一次	600 日元	便潜血检查
前立腺特异抗原 (PSA) 检查	50 岁以上	一年一次	1,000 日元	血液检查 询问处 健康福祉局 保险事业课 671-2453

## ③ 免费享受子宫颈癌检查和乳腺癌检查 (到平成 22 年 3 月 31 日)

横滨市增加针对女性特有的癌症的身体检查的支援。限于特定年龄的女性,可以免费享受横滨市实施的子宫颈癌健康检查和乳腺癌检查。

对象者 子宫颈癌 20/25/30/35/40 岁

乳腺癌 40/45/50/55/60 岁

癌症诊断协力医疗机关名单

地区	医疗机关名称		电话	胃	子宫	乳房	大肠
大川 Okawa	金泽あおぞらクリニック	Kanazawa Aozora Clinic	787-3331			○	○
釜利谷西	夏山診療所	Natsuyama Shinryojo	782-6918				○
	榎本医院	Enomoto lin	781-3188				○
釜利谷东	いとうファミリークリニック	Ito Family Clinic	783-5769			○	○
	金泽文库病院	Kanazawa Bunko Byoin	785-3311	○		○	○
	河本クリニック	Kawamoto Clinic	788-6603				○
	庄司内科・呼吸器科クリニック	Shoji Naika/Kokkyukika C	790-3220	○			○
	迫田産婦人科	Sakota Sanfujinka	783-2200		○		
	宮崎内科医院	Miyazaki Naika lin	783-5210				○
	金泽白百合クリニック	Kanazawa Shirayuri Clin	791-5570				○
柴町	小谷クリニック	Kotani Clinic	781-7889	○			○
洲崎	いけがわ医院	Ikegawa lin	782-8235	○	○	○	○
	あおきいいん 青木医院	Aoki lin	701-9052	○			○
瀬戸 Seto	すぎもと 杉本クリニック	Sugimoto Clinic	701-9462				○
	ちばないかしょうかきか 千葉内科・消化器科	Chiba Naika/Shokakika	787-3300	○			○
	いづみ 小澤医院	Ozawa lin	701-9960				○
大道 Daido	わたなべないかいいん 渡部内科医院	Watanabe Naika lin	701-3666	○			○
	いけがわ 池川クリニック	Ikegawa Clinic	786-1122		○		○
泥亀 Deiki	もり 森クリニック	Mori Clinic	785-2235				○
	もりいいん 森医院	Mori lin	785-3337	○			○
	金澤健診クリニック	Kanazawa Kenshin Clinic	786-0915	○		◎	○
富岡西 Tomioka nishi	つばきがおみいん 椿ヶ丘医院	Tsubakigaoka lin	771-7613	○		○	○
	みとみいん 三富医院	Mitomi lin	772-3357	○	○	○	○
	か 富岡胃腸科肛門科	Tomioka Ichoka Komonka	774-3120				○
	ないか たかさき内科	Takasaki Naika	773-8001				○
	いしまるいいん 石丸医院	Ishimaru lin	772-3267				○
	関本クリニック	Sekimoto Clinic	772-2705		○	○	○
	かげやまいいん 影山医院	Kageyama lin	774-9389				○
	にし 富岡西クリニック	Tomiokanishi Clinic	778-2201	○		○	○
	いいん 上岡医院	Kamioka lin	775-3737				○
	しらいし 白石クリニック	Shiraishi Clinic	774-7725				○
富岡东 Tomioka higashi	いとうないか 内科クリニック	Ito Naika Clinic	771-2277	○			○
	とみおか診療所	Tomioka Shinryojo	773-7213				○
並木 Namiki	ながくら 長倉医院	Nagakura lin	771-2500				○
	なみき 並木クリニック	Namiki Clinic	788-0888				○
	しのだいいん 篠田医院	Shinoda lin	781-7777	○			○

癌症诊断协力医疗机关名单

地区	医疗机关名称		电话	胃	子宫	乳房	大肠
西柴 Nishishiha	うしにないかい 牛尼内科医院	Ushini Naika lin	782-0644				○
能见台 Nokendai	うちこし 打越メデイカルクリニッ たむら 田村クリニック	Uchikoshi Medical Clini Tamura Clinic	770-6868 784-2252				○ ○
能见台通 Nokendai dori	ないか くばき内科クリニック 関澤クリニック いん 岡本産婦人科医院	Kuboki Naika Clinic Sekizawa Clinic Okamoto Sanfujinka lin	782-1113 786-8852 784-1703				○ ○ ○
能见台东 Nokendai higashi	せんぶく 泉福レディースクリニック パートリア診療所	Sempuku Ladies Clinic Patoria Shinryojo	790-1330 790-5731		○	○	
东朝比奈 Higashi asahina	おおた あさひな太田クリニック	Asahina Ota Clinic	785-3222				○
平潟町 Hiragata cho	わかくさびょういん 若草病院	Wakakusa Byoin	781-8811	○	○	◎	○
町屋町 Machiya cho	まつもとないかい 松本内科医院 いわもと 岩本産婦人科医院	Matsumoto Naika lin Iwamoto Sanfujinka lin	701-8668 701-0555				○ ○
六浦 Mutsura	ないか とみやま内科クリニック いん 濱坂医院 ちゅうおうびょういん 金泽中央病院 みやいいいん 宮井医院 くりすいん 栗栖医院 むつらないか 六浦内科クリニック くわはらないか 桑原内科クリニック	Tomiyama Naika Clinic Hamasaka lin Kanazawa Chuo Byoin Miyai lin Kurusu lin Mutsura Naika Clinic Kuwahara Naika Clinic	790-1380 701-4114 783-7931 701-9398 701-9557 783-6763 791-5751				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○
六浦东 Mutsura higashi	みなみ 横滨南共济病院 はらだ 原田クリニック	Yokohama Minami Kyosai Byoin Harada Clinic	782-2101 787-0776		○		○
六浦南 Mutsura minami	むつら 六浦診療所 おおくぼいん 大久保医院	Mutsura Shinryojo Okubo lin	701-9917 788-6565	○			○
谷津町 Yatsucho	ないか すがの内科クリニック かたぎり 片桐レディースクリニック ないか 金泽内科クリニック さとういん 佐藤医院 グッドハートクリニック	Sugano Naika Clinic Katagiri Ladies Clinic Kanazawa Naika Clinic Sato lin Good Heart Clinic	788-3636 780-5513 787-0221 701-9375 788-4970				○ ○ ○ ○ ○
横須贺市 追滨本町 Oppama honcho,	しょうなん 湘南健診クリニック	Shonan Kenshin Clinic	(046) 867-2877	○	○	◎	○

# 福利指南

## ■ 婴幼儿的医疗费补助

- 针对住在横滨市，父母加入国民健康保险的婴幼儿（未就学），及儿童（到初中毕业：只限于住院）有医疗费补贴
- 一岁以上的孩子的补贴，根据父母收入状况有限制。

申请处：金泽区役所 2-11 窗口・保险给付担当 (Tel: 788-7837)

## ■ 婴幼儿医疗给付

有特定的疾患或有障碍及出产时体重低的孩子，有医疗费补贴。  
根据收入情况有个人负担的可能。

申请处：金泽区役所 3-11 窗口・子供家庭担当 (Tel: 788-7785)

## ■ 儿童补贴

- 补贴对象 : 正在养育上小学的儿童的家长(达到十二岁后的第一次 3 月 31 日为止), 并且自己的收入不超过限制所得。
- 补贴金额 : 3 岁未满 每个孩子 月额一律 10, 000 日元  
3 岁以上  
第 1、第 2 个孩子 (每月 5, 000 日元) / 人  
第 3 个孩子以后 (每月 10, 000 日元) / 人
- 补贴支付期间 : 满 1 2 岁后的第一次 3 月份为止
- 所需的资料 : ① 银行存折  
② 外国人登录济证明书  
③ 保险证的复印件, 或年金加入证明书 (只限于厚生年金等加入者)  
④ 印章

\*不申请的话, 不给补贴。

\*因为设有所得收入限制, 有时候无法得到补贴。

申请处: 金泽区役所 3 楼・3-⑧窗口・儿童家庭支援中心 (Tel: 788-7785)

## ■ 女性的福利咨询

- 接受女性的各种咨询, 诸如: 家庭破裂, 生活困难, 出于丈夫或者伙伴的有重大人权侵害的暴力等等。

问询处: 金泽区役所 3 楼, 3-⑧窗口・儿童家庭支援中心 (Tel: 788-7772)

## 休日・夜間に急病のとき

	診療科目・診療時間	電話番号・所在地
金沢区休日救急診療所	【内科・小児科・歯科】 日曜・祝日・年末年始（12/30～1/3） 10:00～16:00	Tel: 782-8785 金沢区金沢町 48
横浜市夜間急病センター	【内科・小児科】毎夜間 18:00～0:00 0:00～翌朝 6:00	中区桜木町 1-1 Tel: 212-3535 横浜南共済病院 Tel: 782-2101
	【眼科・耳鼻咽喉科】 毎夜間 20:00～24:00	中区桜木町 1-1 Tel: 212-3535
横浜市歯科保健医療センター	【休日救急診療】 日曜・祝日・年末年始（12/29～1/4） 10:00～16:00 【夜間救急診療】 年中無休 毎夜間 19:00～23:00	Tel: 201-7737 中区相生町 6-107 （JR 関内または 桜木町下車）
横浜市救急医療情報センター	・急病などで困った時、病院を紹介してくれる（日本語のみ） ・年中無休、24 時間	Tel: 201-1199

## 休息日・夜間患急病時

	诊疗项目・時間	电话・地址
金沢区休日救急診療所 （金沢区休息日救急診療所）	【内科、小児科、牙科】 星期天、节日、年初・年底 （12月30日～1月3日） 10:00～16:00	Tel: 782-8785 金沢区金沢町 48
横浜市夜間急病センター （横浜市夜間急病中心）	【内科、小児科】 每天夜间 18:00～0:00 0:00～次晨 6:00	Tel: 212-3535 中区桜木町 1-1 横浜南共済病院 Tel: 782-2101
	【眼科、耳鼻咽喉科】 每天夜间 20:00～24:00	Tel: 212-3535 中区桜木町 1-1
横浜市歯科保険医療センター （横浜市牙科保健医疗中心）	【节假日救急诊疗】 星期天、节日、年初・年底 （12月29日～1月4日） 10:00～16:00 【夜间救急诊疗】 全年办公 每天夜间 19:00～23:00	Tel: 201-7737 中区相生町 6-107 （在JR线 関内站或桜木町站 下車）
横浜市救急医療情報センター （横浜市救急医疗信息中心）	・为患急病者介绍医院（日语受理） ・24 小时工作制、全年办公	Tel: 201-1199